



PALMA.—MAYO DE 1892

SUMARIO

- I. Voz de alerta.
- II. Noticias y documentos del siglo XIII, III. Encuentro naval.—IV. Arcos en la vía pública.
- III. Tradicions populares de Sant Vicens Ferrer, per *D. Antoni M. Alcover Pre.*
- IV. Correspondencia familiar del sacrista Montanyans [siglo XVI], per *D. E. K. Aguiló.*
- V. El Arzobispo Samaniego en Ibiza en 1726, per *D. Enrique Fajarnés.*
- VI. Epigrafía, per *D. E. K. Aguiló.*
- VII. Excepción á favor de los juristas de la ley que prohibía cavalcar en mula sin poseer caballos [1497], per *D. P. A. Sancho.*
- VIII. Síndicos clavarios forenses de Mallorca, continuación, per *D. Miguel Bonet.*
- Lámina LXXXVIII.—Mater Dolorosa. *Xilografía.*
- Pliego 2.º del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio por el P. A. R. Pascual.

VOZ DE ALERTA

HACE UNOS 20 años que el alero artesonado que tan magistuosamente corona la típica fachada de la Casa Consistorial de Palma fué objeto de especial atención por parte de nuestro Ayuntamiento, cuando restauraba las puertas y basamento de dicho edificio.

Recientemente se colocó un andamiaje exterior, con motivo, segun se dijo, de

Año VIII.—Tomo IV.—Núm. 146.

examinar dicho alero al par de su cubierta, cuyo estado de vida se juzgaba poco satisfactorio. Se desmontó luego, y las cosas quedaron peor que antes; pues, no se repusieron las tejas de cubierta que, en una considerable extensión habían sido alzadas.

¿Que intención pudo informar tan raras operaciones? Si efectivamente amenazaba ruina: ¿porqué no se recompuso, ó al menos, no se dejó apuntalado en espera de su consolidación definitiva?

Si no la amenazaba: ¿qué razón se tuvo para no retejarlo, dejando su enmaderado expuesto á la acción destructora del sol y de las lluvias?

Y, si se había pensado en sustituir los elementos de zinc y las tejas ordinarias, que le protegían, con las nuevas planchas onduladas de zinc, á tal fin adquiridas: ¿qué cambio de criterio pudo impedir la realización de esta mejora?

¿Por ventura se intenta que la supresión ó modificación de este monumental alero, ya que no sea facil lograrla por medio de proyectos tan ligeros como innovadores, tenga lugar por *consumción*, acelerándola con el abandono incalificable á que parece condenado?

No queremos creerlo. Es imposible que el Excmo. Ayuntamiento de Palma, se

preocupe de embellecer costosamente la población, dotándola de jardincitos, que solo servirán, á la postre para patentizar más y más la incuria urbana al mismo tiempo, se olvide no solo de atender á la indispensable conservación de su casa-palacio, sino tambien de evitar el peligro que hace algunos meses amenaza la seguridad pública.

Las ordenanzas municipales de esta capital debieron aprobarse para que se cumplieran sin distinción de *propietarios*; y el buen ejemplo es tanto más virtuoso cuando de más arriba viene.

Sabemos que alguno de los Sres. Concejales ha llamado la atención del muy digno Sr. Presidente del Ayuntamiento sobre este asunto; y hemos leído las escitaciones de *El 'Diario de 'Palma*, acerca de tan importante cuestión; pero esto no obsta, para que cumpliendo nuestro deber, unamos nuestra voz de *alerta!* á las suyas, no sea que si se tarda en remediar el mal denunciado, no se llegue á tiempo.


NOTICIAS Y DOCUMENTOS

DEL SIGLO XIII

[RECOGIDOS POR E. P. Y E. K. A.]

III

Encuentro naval

l decreto de absolución de responsabilidad que copiamos, da una idea aproximada de los accidentes que regularmente debían sobrevenir á raíz de la conquista cuando las naves cristianas y sarracenas se decidían á medir sus fuerzas.

Las maniobras, los preparativos, la apelación al incendio, que por lo que observamos era el preliminar del combate, y la presa en último término, como botín, resultan relatados con tan vivo color y sencillez en el susodicho documento, que no hemos vacilado en incluirlo en esta colección.

Petrus de Calidis, bajulus et tenens locum domini infantis Jacobi in Majoricis &. ex parte domini infantis Jacobi et suorum autoritate qua fungimur, cum hec presenti publico instrumento valituro perpetuo, absolvimus, difinimus et remittimus vobis Arigo naviele et Bonamsea de Pedrono, januensibus, et omnibus aliis sociis vestris, quamvis absentibus ut presentibus, partem habentibus in quadam navis vocata Sartzena et vestris perpetuo, omnes petitiones, questiones et demandas et omnem penam civilem et criminalem, universas et singulas, quas dominus infans Jacobus vel aliquis pro ipso contra vos vel socios vestros predictos partem habentes in dicta navi, vel in aliquibus mercibus ejusdem, facere posset vel intentare, ratione scilicet captivonis et combustionis quam dicta navis vestra et dictorum sociorum vestrorum et homines qui in ipsa navi erant, fecerunt de quadam navi sarracenorum in mari insule de Limaes, hoc anno in mense junii proximo transacti, ratione videlicet quia secundum quod intelleximus, cum dicta navis sarracenorum esset prope insulam de Limaes et estetisset ibi surta duobus diebus, et sarraceni dicte navis vidissent venire ad velum navem vestram predictam, misserunt barcam suam armatam versus navem vestram, et vos alii missistis similiter barcam vestram versus eorum navim, et homines barque navis vestre viderunt quod dicta barca erat sarracenorum et erat armata, et quia ipsi non erant armati afugerunt ab eis et redierunt ad navim vestram, et tunc sarraceni dicte barque redierunt ad navim dictorum sarracenarum et narraverunt eis quod dicta navis vestra erat christianorum, et sic dicta navis sarracenorum preparavit se et cum ambabus velis venit versus navem vestram causa pugnandi et capiendi si potuissent, et homines navis vestre fecerunt similiter velum, et sic quelibet navis venit contra alteram, et sarraceni dicte navis misserunt ignem ad velum navis vestre, et vos et illi qui erant in navi vestra Dei auxilio mediante habuistis victoriam contra eos et misistis ignem navi ipsorum sarracenorum et combussistis eorum navim in defensione vestri, sic quod nichil evassit de ea nec rebus que ibi erant nisi quinquaginta persone sarracenorum, secundum quod de hoc nobis constat per confesiones et dicta Melic filii de Cassin sarraceni, Mafometi filii Asmet de Melica et Asmeti Abenjusef de Fez qui in dicta navi sarracenorum erant et capti fuerunt et viderunt prelium supradictum: constat etiam nobis de hoc per plures christianos que interfuere ad prelium supradictum. De qua pac-

tione et combustione et invasione dicte navis dictorum sarracenorum, si qua fuit, cum in defensionem vestri factam fuerat, et etiam de omnibus supradictis facimus ex parte domini Infantis Jacobi et suorum cum hoc instrumento publico valituro perpetuo vobis et dictis sociis vestris et vestris perpetuo, finem perpetuum et pactum de non petendo, vocando inde vos et dictos socios vestros et vestros quitios et immunes ab omni petitione, questione et demanda, pro ut melius dici potest et intelligi, ad vestrum et dictorum sociorum vestrorum et vestrorum bonum et sanum intellectum. Actum est hoc idus julii anno domini M.cclxx tertio.

Testes hujus rei sunt Bn. Dalmatii. G. Bassa, P. Nerei et Michael Rollandi.

IV

Arcos en la via pública

Los dos permisos que ofrecemos como muestra, indican la remota fecha de estas construcciones que todavía se ven en algunas calles y singularmente en las de *Esparteria, Hostales y Plaza del Mercadal*, muy cerca de la antigua cuartera ha poco demolida, y á la que tal vez puedan referirse los referidos permisos.

No se limita en ellos la altura de los edificios puesto que pueden elevarse *hasta el cielo* (usque ad celum) pero si, se ordena, que el paso por debajo de los arcos ha de quedar expedito para los transeuntes, autorizando además los sótanos ó cuevas, (existentes aun en las casas de las calles antes nombradas) y concediéndose en uno de ellos, el derecho de cobrar alquiler por la ocupación del soportal si alguna persona quiere aprovecharlo para vender lo que tenga por conveniente, deduciéndose de ahí, que cualquiera, sin necesidad de licencia, podía convertirlo en puesto de transacciones comerciales.

Idus Decembris MCCLxj.

Petrus de Calidis, tenens locum &. damus licentiam tibi Bonastre de Curbis et tuis quod possis facere arcus in quodam pati qui est juxta tenedonem quod tu tenes per Bn. Porterio circa quarteriam in portione domini regis, et qui te-

nedone ipse Bn. tenet pro domino rege, pro ut, in instrumento acquisitionis continetur, simul cum aliis posesionibus. Qui arcus sint fixi in suo pariete ex una parte et ex alia parte versus tenedonem domus Templi, pro ut assignatum est tibi et terminatum. Infra quos arcus sint vidi patentes omnibus inde transeuntibus libere et sine alicujus obstaculo; super quibus arcibus possis onerare usque ad celum libere et quiete occasione opus quod ibi facies, et in dicto pati possis similiter facere foveas sive cigias ad omnes usos vestros dum tamen damnum aliquod non inferatur inde transeuntibus, et quod possis facere unam escalam iiii palmorum domini regis juxta parietem, cum . . . portale, per quam possitis ascendere ad edificia que operatus fueris super dictis arcibus, et de hoc non facies nec facere teneas Bn. Porterio amplius de censu nisi illud quod jam facere teneris Bn. Porterio pro tenedone suo quod pro ipso tenes. Et in his non proclames tu nec tuis alium dominum nisi dominum regem et suos: et si venderis vel stabilires vel alienare volueris hec vel partem eorum, per spatium x dierum domino regi vel suis prescri facias, et si retinere noluerit quod possitis facere sive autem facias inde omnes tuas voluntates, cuicumque volueris, exceptis militibus et sanctis, salvo jure, dominio et fatica domini regis et suorum. Promittentes facere, tenere et habere etc. Et pro hac concessione profiteor a te habuisse l. solidos regalium Valencie, renunciando &.

Testes Bn. Dalmatii. et... de Cassis et Bn. de Podio.

*
*
*

Idus Decembris MCCLxj.

. . . Item damus licentiam tibi G. Pintanerio et tuis quod possis facere arcus coram illa tenedone quam tenes per Bn. Porterio juxta quarteriam, scilicet versus carrariam cum itur directe ad quarteriam, qui arcus semper remaneant et sint patentes transeuntibus et alte edificate: ex lateribus versus orientem vel versus occidentem non possis arcus facere; et possis desuper onerare omnia edificia que volueris, et possis facere foveas sive sigias subtus dictus arcus, tamen sine prejudicio et impedimento transeuntium inde, et si forte aliqui voluerint aliquid ponere ad vendendum subtus dictos arcus quod vel inde petas sive petere possis ratione loguerii sive conductionis. Quam tenedonem &. &... Et pro hac concessione profiteor habuisse lx. solidos regalium Valentie, renunciando &. &.

TRADICIONS POPULARS
DE SANT VICENS FERRER

I

QUANT Sant Vicens Ferrer anava predicant p'el mon, va topar á un poblet de vora mar.

S'hi presentá un picapedrer, y li va dir.

—Pare Vicens, jo som un picapedrer que guany set sous de jornal, y el pedás no 'm basta d'un bon tros. A veure vos quin camí 'm donau, per que 'm bast.

Sant Vicens va dir.

—Vengan els set sous derrers que has guanyats.

El picapedrer les hi dona, y Sant Vicens el s'en mena á la vorera de mar, y hi tira aquells doblers dedins.

Cinch ni hagué que suraren: els altres s'en anaren á fons.

—Veus, va dir Sant Vicens. Aquests dos sous que 's son afonats, los robas á n'el jornal: per això res te fa profit. Tu malavetja essè fener y diligent, no vulgues res que no sia teu, veurás com el pedás te bastará y te sobrará.

II

També contan un altre pas de quant Sant Vicens anava predicant per hont-sevulla. (*) Diuen que hi havia un heretje, anomenat Simonet, que feya molt de mal, perque ab art del dimoni obrava prodigis per llarch, y los presentava com á proves de les seues falses doctrines, que no tenia gens de son per escamparles.

(*) Aquí s'aplica á Sant Vicens lo que una antiga tradició romana conta que l'apostol Sant Pere va fer al heretje Simó de Samaria, vulgarment anomenat *Mago* y que figura dins la tradició mallorquina ab el nom de Simonet. Aquest anacronisme de suposar existent en el sigle XIV ó XV un heretje del primer sigle de la Iglesia, está molt dins el caracter de les tradicions y llegendes de la Edat Mitjana. D'anacronismes com aquest, y de mes grossos encara s'en troban á forrellons dins la literatura popular.

Una vegada aquest belitre va arribar á n'el mateix poble ahont era Sant Vicens, y se posá á embuyar fil en mitx de la plassa, tota plena de gent, que no li perdía una paraula.

Sant Vicens aná á sentirlo, y no deya res: callava y mirava.

En Simonet, quant prou va haver xarrat y va haver dites mes heregies que pels no tenia demunt el cos, s'esclamá:

—Perque vegeu que això que he dit es ver, ara mateix m'en pujaré al cel.

Y tot d'una ja va esser partit per-amunt, y per-amunt.

Era que 'ls dimonis el s'en pujavan, per enganar la gent.

El frare llech qu'acompanyava Sant Vicens, li deya.

—Pare Vicens, ¿que no 'u veys que s'en puja?

—Quant mes amunt se farà, mes bon esclat pegará, deya Sant Vicens.

Y en Simonet per amunt, y per amunt.

Y tothom cap al ayre, mirantlose. No hi havia ningú que pipelletjás.

—¡Però, Pare Vicens! Ell com mes va, mes amunt se fa, deya el llech.

—Quant mes s'hi farà, mes bon esclat pegará, responia Sant Vicens.

A n'en Simonet casi ja 'l perdian de vista, de tant amunt que s'era fet.

Y molts que pensavan dins el seu cor:

—No hi ha *vel*: tindrà rahó en Simonet.

Quant Sant Vicens va momprende que deixar que aquell heretje se fes mes amunt, era exposar la fe de tanta gent, alsa 'l bras y fa la senyal de la creu á n'els dimonis que 'l s'en pujavan.

Y els dimonis tot d'una ja 'l varen haver amollat; y el pobre Simonet ja es partit per avall, y per avall, fins que *pataplaf*, pega en terra; y va esser un esclat tant farest, que d'aquell còs s'en feren mil benes.

Els mateixos dimonis que 'l s'en pujavan fent gran festa, s'en dugueren la seua ánima al infern.

Aqui Sant Vicens va prenda la paraula, y va dexar caure un sermó tant bo, que va convertir tothom.

III

Pareix que Sant Vicens feya mes miracles, que no sé que 'n diga.

El prior del seu convent, per provar la seua virtut, el va privar de ferne.

Sant Vicens va obehir.

Y heu de creure y pensar que á n'aquell convent vengué un dia que varen haver de compondre les teulades. Hi va haver un picapedrer que se acostá massa á una vorera, el còs li tomba y ja es partit per avall.

Justament llavò passava Sant Vicens, y sentí que li cridavan:

—Pare Vicens, feys un miracle, ó aqueix homo es mort.

Sant Vicens digué á n'aquell qui cahia:

—Aturat, aniré á demanar llecencia á n'el Pare Prior.

Aquell s'aturá al ayre.

Quant el Prior va sentir Sant Vicens y va sebre que aquell picapedrer estava aturat al ayre, digué:

—Ell ja l'heu fet á n'el miracle, y veniu á demanar orde? No; feys tots els que volgeu d'avuy en devant.

Y Sant Vicens va tornar á fer miracles una cosa de no dir.

IV

També contan varies coses de quant Sant Vicens predicava per Mallorca.

Allá hont havia de predicar s'hi aplegava un diluvi de gent. Tothom volia sentir aquell sant.

Per sentirlo vengué á ciutat una doneta d'Algayda, y lo primer de tot aná á confessarse ab ell.

—¿D'hont sou, germaneta? li demanà després d'haverla confessada.

—D'Algayda, digué ella. Y he deixat l'homo, y 'ls infans, y la casa en banda, per venir á sentirvos.

—¿Sabeu ydó ahont teniu vos les fey-

nes? A ca-vostra: á cuydarvos del homo del infants y de la casa. Tornauvos hi abans de mes rahons.

—Però; si encara no us he sentit predicar!

—Anauvosne descansada: ja me sentireu.

Aquella doneta va creure: y li va estrenyer cap á Algayda tot d'una.

Y ¿que m'en direu?

Quant Sant Vicens se va posar á predicar, ella que era prop de dues hores enfora de ciutat, el va sentir de lo millor: no li va perde mitja parauleta, fins que va acabar, quant aquella dona entrava dins ca-seua.

V

Devora *Norrigo*, demunt les costes d'Algayda, á la vorera del camin-real de ciutat, hi ha una creu de pedra.

Diuen que aquesta creu ocupa el mateix lloch ahont Sant Vicens va haver de predicar una volta, porque 'l poguessen sentir el mils de persones que hi havia aplegades.

Y sutcehí que fins y tot de la porta de Sant Antoni de ciutat el sentían de lo millor.

ANTONI M.^a ALCOVER PRE.

CORRESPONDENCIA FAMILIAR

DEL SACRISTA MONTANYANS

[SIGLE XVI]

VIII

Molt magnífich S.^{or}

Moltes letres tinch escrit a V. m. y molt largues y dat complit avis de tota cosa, y de V. m. rebi 4 letres casi juntes totes fetes en desembre, la millor de 20, ab la qual me mana V. m. lo negoci del S.^{or} mos. Malferit, lo qual te recapte. Quant V. m. avisara al arcabisbe per sa letra de la mort de moss. Gaspar, que assi ja sabem que es mort, a l hora se espedira la provisio. Apres no tench rebut ninguna de V. m. S.^{or} les coses del S.^t Ofici van tan remuntades com may hajen estat y tan temudes que si aqui

ne tenen noticia no aniran a la ma alguns com van al sant Ofici ni als oficials de aquell, y axi tinch per cert no passara molt se dara orde que los salaris sien pagats, y assi es cosa de veure lo que dit S.^r Ofici es temut y respectat per tots, y ningun tribunal ni consell no se atrevira en posar la ma en coses que inquisidors l hagen posada; y axi lo portador de la present que es Antich Oliver, qui es vingut assi contra Gabriel Serra notari per una sentencia que lo S.^r Canonge Gual com a conseller de V. m. li ha dada, y pense que es vingut ab favor de aqui, pensant tal volta que per ser aquest criat de mos. Giginta que assi abrasarien estos S.^{ors} del consell de Arago son fet, y sols nigu dells ha pensat en tocari ni mirar los actes, y lo dit mos. Giginta ell mateix per afavorirlo ana un dia per axo o quisa per altra a parlar ab lo Arcabisbe inquisidor general y no li pogue sols parlar, que lo mateix mos. Giginta mo dix; y axi arribat dit Oliver assi no tingue altre pensament sino de presentar tots los actes als S.^{ors} del consell de la Inquisicio perque nigu no hu haguera gosat tocar, y presentats dits actes feu fer demandes y peticions y jo fiu dir que dit Gabriel Serra avia de esser oit y axi pensava que hauria una citatoria contra dit Serra, y axi havia scrit per altra a V. m., apres veig que estos S.^{ors} mirats los actes y no trobant ab aquells lo compliment que aquest los dona entenen veig han determinat remetreu aqui a V. m., segons veura V. m. per una letra que va ab la present del secretari Tapia, y axi V. m. tinga per cert que estos S.^{ors} tenen gran conte ab los inquisidors de cada regne que nols volen en res disminuir ni abaxar sino afavorir y remuntar, y per so he dit jo a V. m. que ab tots los quis voldran atrevessar contre lo sant offici y oficials de aquell V. m. que carrech fort la ma fent los actes ab justicia y orde y deix los venir a quexar assi, y V. m. escriga sempre a estos S.^{ors} del Consell o al arcabisbe y don los avis de tot, que sens letres y avis de V. m. ab treball volen proveyr ninguna cosa, y veura les provisions que aniran de assi; y axi per veura que dit Oliver anave remes a V. m. y que no ses apartat del Sant Ofici sino que ses arriat ab aquell y no com algu de aqui se pensava y per ser home de necessitat y carregat de infants l he fet venir a menjar a ma casa y he li ajudat que ha hagut privilegi de un basto de oficial, pero V. m. fara caritat y los de assi lo mireran be que fasse que Gabriel Serra li done tot per amor de Deu per casar una filla, puy lo deute es tant just que han servit les dites 40 liures per

la malaltia den Garcia son cunyat, y Gabriel Serra me assenyala per sa letra que casi tot era un pun t de honra, are ne ix ab sa honra y honra del Sant Ofici, que aquest pobret es anat y vingut en layre y si jo nol me hagues posat en casa no se sis fora pogut sustentar ni tenir manera de tornar aqui, y si diu dit Gabriel Serra que li sera perjuy per los altres creditors don la hi per mans secretes per amor de Deu en contemplacio de matrimoni de una filla, y aquest renunciara a la causa ab acte, y a la hora restara dit Serra satisfet y aquest socorregut, sino tornaran assi los actes y reclamara y estos S.^{ors} no se si hu miren masse be per ser l'home pobre y lo deute poch y molt just; V. m. ho deu remediari y puy dit Serra m ha fet assi defensar son trast fasse are ell lo que es rao, altrament tornant assi tot lo mon li sera contra, y mos. Giginta regent del consell de Arago ha fet que aquest dexas per procurador assi a un home molt practich perque venint los actes ab ton son compliment de aqui puguen proscir la causa, y jo casi me so atravesat que per me letra li donaria compliment que no hi hauria necessitat de tornar assi, y lo dit mos. Giginta regent expressament li ha dit que puy jo li faria favor aqui no curas de mes sino que sen tornas, perque aquest es de la sua terra de Perpinya y es li estat criat sis anys y pren ses coses per molt propies, V. m. fassa puy es fer caritat y haver destentat tant que no hage de tornar assi lo crit sino que V. m. fasse que hage recapte, que cert jo crech te justicia per ser deute per la vida y medecines del dit Garcia, y V. m. no dexe de veure lo albara del debitori y veura com es calificat que a mon parer havia de esser primer que res per lo han servit dits diners. La salva guarda ja es fa y molt favorable; la resta que V. m. diu circa la declaracio que los oficials romanguen ab les franquesses axi mateix tinch promes mo proveiran ab una letra que faran a V. m., ab tot que no u tinch per tant cert com lo de la salva guarda perque ab treball volen proveyr res sens letra y avis de V. m., y axi per och o per no V. m. escriga y done avis als S.^{ors} del consell o al arcabisbe y deman lo que volra y haura mester per favor del Sant Ofici y oficials que tot lo que demanara li sera tremes, sempre escrivintlos a ells de tot y al secretari Tapia que axo es lo que volen, esser avissats de tot lo que concorre per letra dels inquisidors.

Los jurats nous daqui no m escriuen nis declaren y fanme estar assi en layre sens fer res, per que lo poder quels jurats passats m han dat ere



MATER DOLOROSA.

alimitat y ja es acabat tot que a tot m han respost y provehit y are no puch dir ni fer res, ha m passat per lo cap, puys m han tan mal ormetjat y jo he acabat mon jornal, pendre lo cami per aquí sino quem so apiedat de ma terra, endemes ab loques diu que lo turch fa grossa armada o los jurats me hauran de trametre poder y actes de nou o me escriuran que men torne aquí, no se que esper de fer una cosa o altre, prou letres ne tinch escrites, no entench dirí res mes y tinch gran gana de tornar a ma casa, esta terra es per homes jovens. Y bese les mans de V. m. Nostre S.^{or} la molt magnifica persona y casa de V. m. guarde y prospere ab augment de major estat. De Valladolid a 23 de febrer 1559.

Senyor

molt sert servidor de V. m.

Nicolau de Pachis.

De mos. Ferrando Malferit may he rebut letres que n estich espantat, y assi ni ha de la cort de sa Mag.^d de 24 de janer y no dien res de nou. Lo de la pau nos mou ni clou.

V. m. la m fara en fer dir per alguna via als mag.^s Jurats quem trameten actes y poder de nou o quem escriguen que m en torne sino jo mateix me n pendre l'honre de anarmen puys veig que aquí dormen y tots estan en ses cases; gran por tinch no hi hage fluxedat; si a pascua no tinch letres y resolució de aquí pora esser me pose per cami, perque no puch encarir ni ab letres se pot bonament escriura lo que estich descontent de aquí del mal que m han encaminat, y apres per acabarho la vinguda de mos. Serralta que ha tant desacreditat als jurats y als cavallers qui han entrevingut y firmada la letra que ell aporta, que no es rao escriureu fins jo sia aquí, en fi que m han fet retre que no gos dir res fins tenga poder y letres dels jurats nous, y tinch per cert que si me haguessen ben ormetjat que ja quisa fora aquí ab bon recapte; es gran treball destentar la salut y la roba ab tant perill de la vida y que altres hagen tingut la clau de *vostre?* negoci; promet li a V. m. que tot lo mon no m traguera de aquí si abans de partir jo regoneguera lo sindicat y actes que portava y per asso ja tinch escrit tantes letres que no vull dirhi res mes, sino m donen rao jo men anire sens esperar res perque tinch per cert que molts pochis si foren en mon cas hageren esperat res mes sino que sen foren ja anats, y jo per voler complir ab lo servey de Deu per lo be de ma patria he volgut darlos tanta rao y esperar la resposta, pero si la

fluxesa dels jurats fa que no escriuen jo no esperes mes. Escriguenme dits jurats y diguen ab ses letres blanch o negre, utinam frigidus vel calidus esset. V. m. me perdone si li fas algunes allegacions en lati que no les fas a altri si no ab les letres de V. m. per darli eix pler de legir mos latins y riure ab ells com feya aquí ab sa conversacio dolsa de V. m., que plega Dios mi dexe arribar ab salut a son servey. Escrivint a V. m. may me puch cansar; de paraula, plaent a nostre S.^{or}, descansarem mes larch.

Al muy magnifico señor el señor mossen Nicolas Montanyans Inquisidor y sacristan en el reino de Mallorca etc. mi señor—en—Mallorca.

E. K. AGUILÓ.

EL ARZOBISPO SAMANIEGO EN IBIZA

EN 1726

SUJETAS las islas Pytiusas, en todo lo espiritual y eclesiástico, al arzobispo de Tarragona, por haberse concedido al que lo fué electo en el siglo XIII D. Guillermo de Mongrí si lograba conquistarlas, hasta su desmembración de aquella metrópoli y erección de un obispado sufragáneo, en 1782; gobernaban directamente las islas los prelados de Tarragona, enviando al efecto un vicario eclesiástico ó provisor que ejerciese la jurisdicción en su nombre, y la cura de almas estaba sometida á un paborde que la desempeñaba en la parroquia de la villa, y por medio de regente natural en las cuatro iglesias erigidas en los cuarterones de la isla de Ibiza, y otro en la de Formentera.

Los metropolitanos atendían á las necesidades espirituales de los fieles ibicencos enviando, de cuando en cuando, visitantes á las islas con amplias facultades. Muchas veces enviaron obispos auxiliares, y en otras ocasiones hicieron ellos la visita espiritual, como sucedió durante el primero y último tercio del siglo XVIII.

A las siete de la tarde del día 21 de Agosto de 1726 presentáronse en la boca del puerto de Ibiza dos galeras, proce-

dentes de España, que fondearon mar afuera de la isla *Botafoch*, permaneciendo allí toda la noche. Al día siguiente entraron en el puerto, y á las siete de la mañana desembarcó el ilustre viajero que iba en una de ellas, D. Manuel de Samaniego y Xaco, arzobispo de Tarragona. Bajaron al muelle á recibirle las autoridades, y en el momento que el prelado saltó á tierra y le dió la mano el gobernador D. Sacro Despuy, saludó la plaza disparando toda la artillería. La comitiva se dirigió á la villa, marchando á pié hasta la primera puerta del principal, en donde había una mula enjaezada con mantas de seda verde, y tomando la brida, el regidor mayor don Nicolas de Panyagua montó S. Ilma. á caballo. Los Mag.^{cos} Nicolas Llaneras, regidor segundo y Vicente Gotaredona, regidor tercero, cada uno al lado de los estribos, le acompañaron con los demás oficiales universales y la plebe de la isla, como se decía en aquellos tiempos, hasta llegar á la puerta de la iglesia del Hospital, situada en la calle de Santa Faz, en donde había un altar. Bajó la comunidad de presbíteros en solemne procesión con todos los oficios y sus banderas y le acompañaron hasta la iglesia de Santa María la Mayor, debajo palio, que llevaban los oficiales universales. La puerta de la referida iglesia ostentaba otro altar desde donde el arzobispo echó la bendición al pueblo. Luego entraron en el templo entonando el *Te-Deum*; Su Ilustrísima dió otra vez la bendición y se retiró á la pabordía.

Habían transcurrido 24 años desde la última visita espiritual, y más de medio siglo que se erigieron en vicarías las cinco iglesias emplazadas en la campiña de Ibiza. Después de tan largo plazo debían introducirse modificaciones en la organización de las iglesias forenses, planteada por el arzobispo Rojas. La población había aumentado en los cuartones y cada día era más difícil á los sacerdotes cumplir con los deberes que

les imponía su sagrado ministerio, no por falta de celo, sino por exceso de enfermos, por la imposibilidad material de visitar en un día varias casas, situadas á dos y tres leguas de distancia de la iglesia; algunos feligreses murieron sin recibir los sacramentos y muchos otros no podían acudir al tribunal de la penitencia.

Todos estos hechos consignados por los vecinos de los cuartones del Rey, de Balanzat y de Pormany (hoy Santa Eulalia, San Miguel y San Antonio respectivamente) en una solicitud que presentaron al arzobispo Samaniego el día 3 de Septiembre, por conducto del procurador fiscal de la curia D. Pedro Armadanes, sirvieron de sólido fundamento para pedir que se aumentara el número de sacerdotes en cada una de las referidas iglesias.

Era Samaniego un varón tan ilustre como recto y escrupuloso y antes de acceder á los deseos de los feligreses quiso convencerse de la verdad de sus aseveraciones y reconocer la necesidad de la demanda, abriendo una información, oyendo al paborde de la iglesia parroquial D. José de Valencia y Regas, examinando documentos del archivo y recibiendo informes de personas prácticas y temerosas de Dios. Comprobados los datos adquiridos en la visita que hizo á todos los cuartones, por decreto de 9 de Octubre en 1726 mandó que otros tres sacerdotes asistentes, hábiles é idóneos, prestaran servicio en las iglesias de Santa Eulalia, San Miguel y San Antonio, con residencia fija en estos puntos; impúsoles la obligación de ayudar á los vicarios perpétuos en la administración, de explicar la doctrina cristiana, y demás oficios y funciones parroquiales; y les señaló la misma renta ó congrua que tenían los vicarios curatos perpétuos, la cual debía pagar el paborde y sus sucesores de los frutos de la pabordía, por haberse aumentado estos considerablemente durante aquella épo-

ca. En cuanto á limosnas y todos los demás emolumentos, ordenó que se repartieran por partes iguales entre el vicario y el asistente.

El arzobispo dictó estas disposiciones para resolver provisionalmente el problema que le presentaron los ibicencos, mientras se planteaba el proyecto que había concebido de rectificar la división eclesiástica de la isla. Aunque no era necesario preparar el ánimo del pueblo para llevar á cabo una reforma que sus necesidades espirituales exigían le dirigió frecuentes exhortaciones y encargó á los vicarios que imitaran su ejemplo para conseguir la construcción de nuevas iglesias, una á la subida de la *Britcha*, delicioso y pintoresco sitio que sirve de vestíbulo á las agrestes soledades de San Juan Bautista, en el antiguo cuartón del Rey, y otra en *Cala-Vadella*, en la garganta que se descubre casi al pié de la *Atalayasa*, la mole más gigantesca que se levanta en toda la isla, enclavada en el cuartón conocido entonces con el nombre de *Pormany*, hoy distrito municipal de San José. Concedió á todas las personas que trabajaren en la fábrica de dichas iglesias 80 días de indulgencia por cada jornal diario, y dejó consignado que tan pronto como quedaren terminados los nuevos templos, se procediera con la mayor igualdad posible á la demarcación del territorio que habían de tener cada una de las siete iglesias forenses. Después de practicados estos trabajos debían nombrarse siete rectores ó vicarios curados, cesando sus cargos los tres asistentes de nueva creación, sin perjuicio de que el arzobispo pudiese tomar en lo sucesivo todas aquellas providencias que creyera oportunas para mayor alivio y consuelo de los habitantes del campo de Ibiza.

Samaniego desplegó su actividad para extirpar ciertas creencias supersticiosas, hondamente arraigadas en las masas populares. El arte de encantamiento tenía buenos cultivadores y las casas de las


encantadas se veían muy concurridas. Tan abominable abuso ocasionaba gravísimos daños espirituales. El prelado adoptó saludables y rigurosas medidas, conformes en todo con las constituciones sinodales del arzobispado, y recomendó á los párrocos que emplearan los medios y recursos que juzgaran eficaces para impedir los grandes escándalos originados de la perniciosa comunicación establecida entre los encantados y las encantadas.

Estos son los actos más importantes del ilustre Samaniego, durante su permanencia de 51 días en la isla de Ibiza, saliendo de ella el 13 de Octubre de 1726.

ENRIQUE FAJARNÉS.

EPIGRAFÍA

Sepultura antigua en la iglesia de Santa Eulalia

ON las prolijas obras de restauración interior que se verifican en el templo de Santa Eulalia, vino, en julio de 1889, á quedar libre del revocado que la escondía la siguiente inscripción sepulcral, grabada con caracteres monacales en un sillar del muro, entre la capilla de las Almas y la de los Cuatro Coronados:

AQUEST : CARNER : ES : DE
: BNG : OSTALAS : EDELS
: SEUS :

Algo más que un enterramiento tan pobre y mezquino y una lápida tan concisa é inexpresiva merecía en buena justicia el oscuro personaje aquí sepultado, si resulta exacta nuestra sospecha de que fué no menos que uno de los maestros de la fábrica, el mismo que aparece en el documento transcrito á continuación haciendo reunir en 1372, con sus compañeros Pedro Varrrell y Francisco de Oriols, el numeroso consejo de la obrería. No obsta para el

cargo que le atribuyo el dictado de *operarii*, que á los tres se les da en el documento, que no ha de entenderse esta palabra tan literalmente que se traduzca por simples peones; ni obsta tampoco para la identidad de la persona las diferencias que se advierten en la manera de escribir el nombre, las cuales no parece que excedan de meras incorrecciones ortográficas. Mayor consistencia pudiera tener tal vez la objeción que se fundase en la estrañeza de no estar situado el entierramiento en el interior de la capilla de los Cuatro Coronados, entonces de San Francisco y San Martín y, á lo que parece, propia ya del gremio de albañiles; ó en no haberse hecho el sepelio en el vaso comun que ante dicha capilla se les debió conceder, como se concedió á los carpinteros al establecerles en 1365 la que habían de construir bajo la advocación de San Antonio y San Ivo.

Dice así el documento arriba mencionado:

Die lune infrascripta xv mensis novembris anno Domini M.CCC.Lxxij.

Retulit et scribi fecit Gueraldus Solivella, nuncius curie Gubernacionis Majoricarum, quod ipse, die sabbati proxime preterita, de mandato Nobilis vices gerentis predicti et ad instanciam Petri Vanrelli, Berengarii Hostales, et Francisci de Orriols, operariorum fabrice ecclesie de Sancta Eulalia civitatis Majoricarum, injunxit personas infra nominatas quod eri quod fuit dies dominica hora vesperorum adirent in consilio quod celebrari et fieri fuerat deputatum causa operis ipsius fabrice, alias quod nisi adestent in dicto consilio quod non obstante illorum personarum absentia concilium cum illis qui adessent celebraretur.

Persone vero que citate fuerunt per dictum nuncium sunt hec:

Primo Franciscus Omberti. — Thomas de Bacho. — Ferrandus Valentini. — Johannes Omberti. — Guillermus Valentini. — Bernardus Sagranada. — Johannes Sagranada. — En Sant Michel. — Bernardus Mathei. — Bartolomus Martini. — Arnaldus de Muro. — Poncius Ferrarii. — Gonsalbo Onis. — Johannes Onis. — Johannes Abrini.

— Johannes Sa Costa. — Jacobus Rocha. — Bernardus Burguet. — Johannes Bertos. — Anthonius Castelli. — Georgius de Salis. — Franciscus Codines. — Petrus Tries. — Johannes Clavelli. — Georgius de Santo Johanne. — Huguet Borrassa. — Raimundus Canut. — Bernardus Aguilo. — Petrus Litra. — Bernardus Mieres. — Petrus Aymerici. — Franciscus Sa Serra. — Raimundus Sa Serra. — Franciscus Contesti. — Franciscus Jerones. — Lodovicus Sagranada. — Johannes Bosch. — Raimundus Giraldi. — Nicholaus Tatilli. — Francesquinus Omberti. — Bernardus Forcia. — Raimundus Sa Torra. — Nicholaus Calveti. — Franciscus de la Anyell. — Franciscus de Casis. — Arnaldus Vaddelli. — Guillermus de Bas. — Julianus de Puig Malvis. — Guillermus Balsa. — En Gaffull. — Johannes Espinach. — Guillermus de Montalba. — Bernardus Estanyol. — Bernardus Estany. — Raimundus de Almenara. — Jacme Lombarda. — Petrus des Coll.

Arch. de la Audiencia. — Lib. *Extraordinarius Curie*.

E. K. AGUILÓ.

EXCEPCIÓN Á FAVOR DE LOS JURISTAS

DE LA LEY QUE PROHIBÍA CABALGAR EN MULA
Á LOS QUE NO POSEYESEN CABALLO Ó ROJIN

[1497]

Don Fernando per la gracia de Deu rey de Castilla, de Aragón etc. Al spectable, magnífich e amat conseller nostre mossen Johan Aymerich, lochtinent general e governador en lo nostre regne de Mallorques, salut e dilecció. Recordens en aquests dies passats ab nostres letres e provisions haver manat axi á vos com als jurats de aqueixa ciutat de Mallorques que, haguda consideració á la concurrencia e condició del temps, e perque sia aquella ciutat e illa millor guardada en temps de inimichs, per obviar á molts sinistres ques poguessen sdevenir en gran destrucció de la dita ciutat e illa y desservev nostre, havervos manat per lo be, tuició y repós del dit regne, que de part nostre, ab general edicte, statuissen, ordenassen e determinassen e encare fessen pragmática e ley que los habitants de la dita illa no poguessen cavalcar mules si no tenien cavalls o rossins, perque en temps de necessitat los habitants de aquella se poguessen ajudar e socorrer; e axi vos ensemps ab los dits jurats, inseguint nostres manaments, ab veu de crida pública per los lochs de aqueixa

ciutat e regne haveu ordenat, statuhit e feta pragmática que tots los que volen e entenen daci avant tenir y poder tenir y cavalcar mules ab sella e fre, hagen e sien tenguts dins sis mesos del dia de la publicació e preconisació de la dita ordinació y statut en avant immediatament comptedors, comprar o als. haver e tenir cavalls o rossins dels quals no fassen ne puguen fer alguna feina sino para cavalcar, no exceptant neguna persona de la dita ordinació e statut sino metges e cirurgians tant solament, segons en la dita ordinació y statut es mes largament contengut: de hon feta la dita ordinació e pragmática, per part dels juristes e doctors en leys e graduats en dret de aqueixa ciutat es stat á nos recorregut dient que en la dita ordinació, statut e pragmática son stats molt agreujats, alegant que nos en áquests nostres regnes havem fetes indicir e publicar semblants pragmàtiques, leys e ordinacions, no havem exceptat e no havem volgut fossenhi compresos los dits doctors, juristes e graduats en dret; e per ço nos han humilment suplicat volguessem axí mateix exhimir e exceptar de les dites ordinacions e statuts, e quels fos licit e permes poder tenir mules para lur cavalcar sens tenir rossi. E nos vista la dita suplicació y considerat que de la dita ley y pragmática en áquests nostres regnes no havem exceptats los dits juristes, doctors e graduats en dret, axí mateix havem deliberat concedendre á lur suplicació e fer semblant exempció e excepció de dita pragmática. Per tant ab tenor de les presents expressament e de nostra certa sciencia deliberadament e consulta declarant nostra intenció e voluntat, provehim e declaram que los dits juristes, doctors e savis en dret en la dita illa daci avant puguen tenir una mula para lur cavalcar á us de ses persones e no mes, sens tenir cavall, e açó no obstant la dita pragmática, ordinació e statut per vos de part nostra feta e publicada. Per ço ab tenor de les presents á vos diem e manam expressament e de nostra certa sciencia, sots pena de dos milia florins dor dels bens vostres, si lo contrari fareu, exhigidors e á nostres cofrens aplicadors, que daci avant lexcu liberament cavalcar als dits doctors, juristes e graduats en dret en mula sens tenir cavall o rossi, e que no puguen tenir sino una mula para lur cavalcar, e açó no obstant la dita ordinació, statut e pragmática dessus dita, á la qual quant en aquest cars derogam e per derogat haver volem, en les altres coses contengudes en dita ordinació e statut volem stiga en sa forsa e valor, e per res no fassau lo contrari, com aquesta sia nostra incom-

mutable voluntat e volem axí se fassa, tot dupte, dificultat, contradicció e consulte cessants.

Dat en Medina del Campo a xij dies del mes de Setembre del any de la nativitat de nostre Senyor Milccclxxxvij. Y yo el Rey.

P. A. S.

Archivo de la curia de la Gobernación.—Libro de letras reales de 1493 á 1499, fol. 205.

SÍNDICOS CLAVARIOS FORENSES

DE MALLORCA

[CONTINUACIÓN]

1435.

Bernat Fabregues, [parece era de Inca.]
Bononat Comes menor, de Manacor.

1436.

Lorens Mulet, de Sanselles.
Guillem de Vich, de Sporlas.

1437.

Pere de Fabregues, de Petra.
Antoni Vidal, de Selva.

1438.

Antoni Xertell, de la parroquia ó vila de Alcudia.

Johan Ballester, de Manacor.

1439.

Bernat Fabregues, Petra.
Miquel Mulet. Lluchmajor.

1440.

Guillemo Palou de Bunyola, habitant en la alcaria de Come sema.

Ramon Arbona, de Soller.

1441.

Galceran Malferit, de Inca.
Pere Moger, de Arta. En este año empezó á regir la provision de Doms.

1442.

Antoni Uguet, Banyola.
Salvador Riera, de Manacor.

1443.

Llorens Ramis, de Muro.
Guillem Picornell, de Lluchmaior.

1444.

Pere Coll, de Sta. Maria des cami.

Pere Andreu, de Manacor.

Y desde 2 de Julio: [1] Guillem Palou, de Bunyola.

Pere Monroig, de Inca.

1445.

En este año, por una provision real, fueron restituidos en sus cargos los clavarios: «Pere Coll de Sta. Maria des cami» y «Pere Andreu de Manacor,» Joan Parato, de Manacor, Francesch Alberti. Selva.

1446.

Francesch Mali, de Polença.

Guillem Palou, de Alaró.

1447.

Pere Fabregues, de Petra.

Antoni de Puiggros, de Sineu

1448.

.

1449.

Antoni Delmau, de Pollensa.

Arnau Terrassa, de Inca.

1450.

Guillem Pastor, de Sineu.

Gabriel Guarrigua, de Robines.

1451.

Nadal Riera, de Inca.

Jaume Morey, de Artá.

1452.

Jaume Fe, de Artá: principiò á 20 setiembre.

Pere Bover, de Robines: principiò á 2 octubre.

Jaume Molet, de Inca: principiò á 17 febrero. [2]

1453.

Jaume Pou, de Petra.

Andreu Camos, de Soller.

Pere Empurias, de Inca.

Thomas Pelegri, not. de Lluchmaior. [3]

[1] Este año fué variado el régimen de Mallorca, de Concordia en el de Franqueza.

[2] Las discusiones de aquella época sería el motivo de encontrar estos tres nombres con estas fechas.

[3] Los dos primeros fueron elegidos en 5 de Abril y los otros dos en 12 Agosto regularmente en lugar de los antecedentes.

1454.

Damià Mayol de S. Joan de Sineu.

Pere Montpeller, de Inca.

1455.

Guillem Calafell, de Sineu.

Arnau Costa, de Inca.

1456.

.

Luch Pons. Inca.

1457.

Jaume Saribes, de Pollensa.

El otro parece ser Guillermo Pastor, Sineu.

1458.

Francesch Sagui, de Pollensa.

Antoni Oliver, de Alaró.

1459.

Jaume Colom, de Soller.

Thomas Pelegri, not. de Lluchmaior.

1460.

Miquel Sacanal, de Soller.

Feliu Ballester, de Manacor.

1461.

Romeru Cerdá, de Pollensa.

Pere Macip, de Inca.

1462.

Luis Terraça, Inca.

Johan Santazreu, Pollensa.

1463.

Gabriel Miralles, de Muntuhiri.

Gabriel Calafell, de Andraig y le substituyó

Jaume Salom.

1464.

Andreu Valles, de Alaró.

Jaume Monroig, de Inca.

1465.

Bernat Gelet, de Alcudia y regian por él la clavaría, «Miquel Soliveres» de Pollensa, uno de los síndicos, que serian los no clavarios.

Jaume Genovart, de Sineu.

1466.

Antoni Tries, de Soller.

Johan Martorell, de Pollensa.

MIGUEL BONET.

[Seguirá].